

2023 年五月至六月份講道系列
2023 MAY - JUN SERMON SERIES



譚珈珞

Janice Tan



EVANGEL CHRISTIAN
ASSEMBLY

寶貝藏在地裡

The Hidden Treasure

24/6/2023 週六 Saturday 2.00PM

國際華宣阿德萊德西區聚點
ECA | Adelaide West Campus
272 Sturt Road, Marion SA 5043.

寶貝藏在地裡

The Hidden Treasure

馬太福音 13:44 (CNV)

天國好像藏在田裡的寶貝，有人發現了，就把它藏起來，高高興興地離去，變賣了他的一切，來買那田地。

Matthew 13:44 (NLT)

The Kingdom of Heaven is like a treasure that a man discovered hidden in a field. In his excitement, he hid it again and sold everything he owned to get enough money to buy the field.

為什麼

WHY

認識到天國價值的人

One Who Recognizes The Value Of The Kingdom Of Heaven

以耶和華為樂

Delight in the Kingdom of God

詩篇 37:4 (CNV)

你要以耶和華為樂，他就把你心裡所求的賜給你。

Psalm 37:4 (NIV)

Take delight in the Lord, and he will give you the desires of your heart.

**希伯來語“喜樂” עֵנַג anag
我們要在神裡面尋找快樂。**

**The Hebrew word for delight (עֵנַג anag)
commands us to find enjoyment in God.**

相反，天國對於那些不尋求它的人
是隱藏的。

On the contrary, the Kingdom of
Heaven is hidden from those who do
not seek it.

馬太福音 19:16-22 (CNV)

有錢的人難進神的國

16 有一個人前來見耶穌，說：“老師，我要做甚麼善事，才可以得著永生？” 17 耶穌說：“為甚麼問我關於善的事呢？只有一位是善的。如果你想進入永生，就應當遵守誡命。” 18 他問：“甚麼誡命？”耶穌回答：“就是‘不可殺人，不可姦淫，不可偷盜，不可作假證供； 19 當孝敬父母，當愛人如己’。” 20 那青年對他說：“這一切我都遵守了，還缺少甚麼呢？” 21 耶穌對他說：“如果你想要完全，就去變賣你所有的，分給窮人，你就必定有財寶在天上，而且你要來跟從我。” 22 那青年聽見這話，就憂憂愁愁地走了，原來他的財產很多。

Matthew 19:16-22 (NIV)

The Rich and the Kingdom of God

16 Just then a man came up to Jesus and asked, “Teacher, what good thing must I do to get eternal life?” 17 “Why do you ask me about what is good?” Jesus replied. “There is only One who is good. If you want to enter life, keep the commandments.” 18 “Which ones?” he inquired. Jesus replied, “‘You shall not murder, you shall not commit adultery, you shall not steal, you shall not give false testimony, 19 honor your father and mother,’ and ‘love your neighbor as yourself.’” 20 “All these I have kept,” the young man said. “What do I still lack?” 21 Jesus answered, “If you want to be perfect, go, sell your possessions and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me.” 22 When the young man heard this, he went away sad, because he had great wealth.

馬太福音 19:23-24 (CNV)

23 耶穌對門徒說：“我實在告訴你們，有錢的人是很難進天國的。24 我又告訴你們，駱駝穿過針眼，比有錢的人進神的國還容易呢！”

Matthew 19: 23-24 (NIV)

23 Then Jesus said to his disciples, “Truly I tell you, it is hard for someone who is rich to enter the kingdom of heaven. 24 Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for someone who is rich to enter the kingdom of God.”

馬太福音 6:21 (CNV)

你的財寶在哪裡，你的心也在哪裡。

Matthew 6:21 (NIV)

For where your treasure is, there your heart will be also.

怎麼做

HOW

認識到天國價值的人

One Who Recognizes The Value Of The Kingdom Of Heaven

為國度而捨己

Denial for the Kingdom of God

馬太福音 16:24 (CNV)

於是耶穌對門徒說：“如果有人願意跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。”

Matthew 16:24 (NIV)

Then Jesus said to his disciples, “Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross and follow me.”

加拉太書 2:20 (CNV)

我已經與基督同釘十字架；現在活著的，不再是我，而是基督活在我裡面；如今在肉身中活著的我，是因信神的兒子而活的；他愛我，為我捨己。

Galatians 2:20 (NIV)

I have been crucified with Christ and I no longer live, but Christ lives in me. The life I now live in the body, I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

馬太福音 16:25-26 (CNV)

25 凡是想救自己生命的，必喪掉生命；但為我犧牲生命的，必得著生命。26 人若賺得全世界，卻賠上自己的生命，有甚麼好處呢？人還能用甚麼換回自己的生命（靈魂）呢？

Matthew 16:25-26 (NIV)

25 For whoever wants to save their life will lose it, but whoever loses their life for me will find it. 26 What good will it be for someone to gain the whole world, yet forfeit their soul? Or what can anyone give in exchange for their soul?

找到什麼

WHAT

神的國度，而不是世界，
才是人類永恆的命定。

The Kingdom of God, not the world,
is man's eternal destiny.

認識到天國價值的人

One Who Recognizes The Value Of The Kingdom Of Heaven

在國度裡找到命定

Destiny in the Kingdom of God

以弗所書 2:10 (CNV)

我們原是神所做成的（上帝的傑作），是在基督耶穌裡創造的，為的是要我們行各樣的善事，就是神預先所安排的。

Ephesians 2:10 (NLT)

For we are God's masterpiece. He has created us anew in Christ Jesus, so we can do the good things he planned for us long ago.

耶利米書 29:11 (CNV)

‘因我自己知道我為你們所定的計劃，是使你們得平安，而不是遭受災禍的計劃；要賜給你們美好的前程和盼望。’這是耶和華的宣告。

Jeremiah 29:11 (NLT)

“For I know the plans I have for you,” says the Lord.

“They are plans for good and not for disaster, to give you a future and a hope.”

總結

CONCLUSION

馬太福音 11:12 (CSB)

從施洗者約翰的日子到現在，天國是努力爭取的，努力爭取的人就得著它。（或譯作「天國受到強烈的攻擊，強者奪取它。」）

Matthew 11:12 (NLT)

And from the time John the Baptist began preaching until now, the Kingdom of Heaven has been forcefully advancing, [the Kingdom of Heaven has suffered from violence] and violent people are attacking it.